

# Orquesta Sinfónica de Tenerife

Programa nº 4

## Christian Lindberg

Trombón

## Lü Jia

Director



ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE **OST**

### Abono OST 4

Viernes 4 de diciembre de 2009 • 20.30 hs  
Auditorio de Tenerife

\* Primera vez por esta orquesta

I Parte

#### Ferdinand David (1810-1873)

#### Concertino para trombón y orquesta en Mi bemol mayor, op 4

—orquestración de Christian Lindberg a partir de una reducción para piano; cadenza de Ch. Lindberg—\*

Allegro maestoso

Andante marcia funebre

Allegro maestoso

#### Jan Sandström (1954)

#### A Motorbike Odyssey, concierto para trombón tenor y orquesta\*

II Parte

#### Sergei Rajmaninof (1873-1943)

#### Sinfonía nº 1 en Re menor, op 13

Grave—Allegro moderato

Allegro animato

Larghetto

Allegro con fuoco

**E**l punto culminante del concierto fue la Sinfonía en Re menor de Rajmaninof, no interpretada de manera satisfactoria y por lo tanto en gran parte mal entendida o subestimada por la audiencia. Esta composición muestra nuevos impulsos, tendencias hacia nuevos colores, nuevos temas e imágenes, y con todo causó la impresión de ser algo que no estuvo totalmente dicho o resuelto. Sin embargo me abstengo de expresar mi opinión final, ya que ello sería tan fácil como repetir la historia de la Quinta Sinfonía de Chaikovski, “descubierta” recientemente por nosotros, y que cada uno admira ahora como una nueva creación maravillosa y espléndida.

Podemos estar seguros, esta primera sinfonía de Rajmaninof no es totalmente hermosa, ni unitaria, ni claramente definida, pero algunas de sus páginas están bien lejos de ser mediocres. El primer movimiento y sobre todo el furioso final con su “Largo” conclusivo, contiene mucha belleza, novedad e inspiración. . .

La sinfonía de Rajmaninof es el producto de un compositor que aún no se ha encontrado a sí mismo. En este sentido podría convertirse tanto en un chiflado musical como en un Brahms.

—Nicolai Findeisen, crítica del estreno de la Sinfonía nº 1 de Rajmaninof, en *Russkaya Muzykalnaya Gazeta*, abril de 1897—



Sergei Rajmaninof (1873-1943)

## Ferdinand David

Hamburgo, Alemania, 19-VI-1810; Klosters, Suiza, 18-VII-1873

### Concertino para trombón y orquesta en Mi bemol mayor, op 4

—orquestación de Christian Lindberg a partir de una reducción para piano; cadenza de Ch. Lindberg—

Composición: 1837. Estreno de la versión original: ¿Leipzig?, 1837.

**E**l compositor Ferdinand David, es conocido en la historia de la música germana del siglo XIX por su principal ocupación, violinista de gran prestigio en su época. Nacido en el seno de una familia burguesa acomodada, comenzó desde pequeño a recibir clases de violín, mientras que su hermana Louise se iniciaba con el piano. Los hermanos dieron giras de conciertos tocando junto, emulando los conciertos ofrecidos en su momento por los hermanos Mozart —Wolfgang y Nannerl—. La carrera meteórica de Ferdinand David le hizo ocupar puestos destacados en distintas orquestas alemanas desde 1826, contando apenas dieciséis años de edad—. Es así como ese mismo año conoce a Felix Mendelssohn-Bartholdy, con quien mantendrá una intensa amistad hasta la muerte de éste (1847). David no sólo colabora con Mendelssohn en numerosas *Abendmusiken* interpretando música de cámara, sino que incluso ocupará el puesto de concertino de la Orquesta Gewandhaus de Leipzig cuyo director era el propio Mendelssohn.

De su virtuosismo y expresividad hablan numerosas críticas del momento, y esto parece no ser cuestionable, dado el número de obras que estrenó. Entre ellas destaca con luz propia el haber sido el dedicatario del famoso Concierto para violín en Mi menor, op 64 de Mendelssohn, ya que fue a quien fueron consultadas toda suerte de dudas técnicas y probadas las distintas soluciones antes que de Mendelssohn lo plasmara definitivamente en la partitura.

Pero David no sólo ha quedado en la historia como excelente violinista, sino también como docente y compositor. Como docente, al haber sido invitado nuevamente por Mendelssohn a formar parte de la primera plantilla de profesores del Conservatorio de Leipzig, junto a Ignaz Moscheles o Robert Schumann. Entre sus alumnos destaca en lugar privilegiado Joseph Joachim, el otro gran violinista germánico del siglo romántico, dedicatario de destacadas obras como los conciertos para violín de Schumann y Brahms entre otras. La última, y no menos importante faceta de David es la de compositor, perviviendo cinco conciertos para violín, así como otras piezas concertantes para su instrumento así como una veintena de composiciones para violín y piano, y diversas composiciones didácticas para el instrumento. Además de sus pocas composiciones vocales —lieder en su mayoría—, también dedicó algunas obras concertantes a otros instrumentos, como la *Introducción y Variaciones sobre un tema de Schubert*, op 8 para clarinete, el Concertino para viola en Mi bemol mayor, op 12, y su obra más conocida, el Concertino en Mi bemol mayor, op 4, para trombón.

La orquestación original de esta obra consta de maderas a dos, cuatro trompas, dos trompetas, tres trombones, timbales y cuerdas. Según la editorial del propio Lindberg, la plantilla empleada para la orquestación a interpretar en el presente concierto varía respecto a la original en la ausencia de los tres trombones que acompañaban al solista y ha sido realizada a partir de una reducción para piano de Molly Kien (2009).

El Concertino op 4 fue escrito en 1837 para otro músico excepcional de la Orquesta Gewandhaus de Leipzig, el viola Carl Traugott Queisser, quien además era virtuoso en otros instrumentos. Queisser no sólo participaba en la orquesta, sino que junto a David, formaba parte del Cuarteto de Leipzig, por lo que la relación entre ambos fue muy estrecha, a la par que ambos con Mendelssohn. Así fue cómo surgió la idea del Concertino para trombón, originalmente planteada a Mendelssohn, aunque éste declinó la invitación, encomendándole la tarea a David. Cabe destacar que la orquesta de Leipzig en aquellos momentos no contaba con sección fija de trombones, sino que eran contratados; el primer trombón lo interpretaba Queisser, abandonando la viola cuando era necesario, hasta 1842, fecha en que se establece ya la plantilla de trombones. En cuanto a la fecha de estreno de la orquestación original, las fuentes consultadas muestran información contradictoria, algunas apuntan a que fue el mismo año de la composición.

En la página web de Christian Lindberg se aporta que los materiales originales de orquesta desaparecieron tras haber sido interpretada la obra en 1923 en Cincinnati, motivo por el cual, en 1985 realizó una reconstrucción de la orquestación. Sin embargo, la aquí presentada data de 2009, aunque no podemos comentar las posibles variantes entre la original, la habitualmente interpretada y las dos de Lindberg.

El Concertino op 4 se articula como el concierto clásico-romántico tradicional, en tres movimientos. El primero, “Allegro maestoso”, presenta un lirismo de corte clásico desde su introducción. El trombón solista tiene aquí la oportunidad de explotar la amplia capacidad expresiva del instrumento, con abundancia de dificultades técnicas en un lenguaje bastante cercano al empleado en las primeras composiciones de trompa concertante, con la salvedad de que el trombón permite un mayor cromatismo, elemento que es aprovechado por David para el desarrollo expresivo. El segundo movimiento consiste en una marcha fúnebre y constituye prácticamente una transición al tercero “Allegro maestoso”. Éste se inicia con una impetuosa introducción orquestal que dará paso a la majestuosidad aportada por el solista; retoma aquí y allá ideas y motivos del primer movimiento y culmina con una gran cadencia virtuosística.

# Jan Sandström

Vilhelmina, Suecia, 25-I-1954

## A *Motorbike Odyssey*, concierto para trombón tenor y orquesta

Composición: 1988-1989. Estreno primera versión: Berwaldhallen, Estocolmo, 18-XI-1989.

Jan Sandström, nació en Vilhelmina, Suecia, en 1954. Aunque posteriormente se traslada a vivir a Estocolmo, su formación musical se desarrollará íntegramente en la capital; también será de gran importancia los estudios realizados entre 1976-1978 en Pitea —pueblecito de Laponia—. Entre sus maestros cabe destacar a Brian Ferneyhough (1943), Arne Mellnas (1933), Pär Lindgren (1952), que impartía composición con medios electrónicos. Desde 1989 es profesor de composición en la Escuela de Música de Pitea. En sus primeras composiciones podemos encontrar tendencias compositivas aparentemente tan contradictorias como el minimalismo y el serialismo, así como ciertas influencias de filosofía oriental. Sin embargo su lenguaje actual es difícil de encasillar en una tendencia concreta, ya que bebe de las distintas fuentes que tiene a su alcance para presentar su particular propuesta sonora. Su catálogo cuenta hasta el momento con cuatro óperas, cuatro ballets, una amplia selección de composiciones corales —su formación musical comenzó en este ámbito— y camerísticas. Pero el apartado más destacado numéricamente de su catálogo es el dedicado a la música sinfónica o sinfónico-coral, entre los que se encuentra más de una decena de composiciones concertantes para violín, piano, saxofón, tuba, flauta o la más conocida, su Concierto nº1 para trombón y gran orquesta, o su variante titulada *A Motorbike Odyssey*.

El estreno del Concierto para trombón y gran orquesta tuvo lugar en 1989 con la Orquesta de la Radio de Suecia, el dedicatario Christian Lindberg, en el papel solista y Esa-Pekka Salonen a la batuta, con gran éxito de público. La amplia repercusión obtenida favoreció que Sandström realizara una adaptación de la partitura a menor duración, *Short Ride on a Motorbike*, para trombón y orquesta, y que fue lanzada en un programa especial de televisión. Pero es en ese momento cuando llega la auténtica repercusión de la obra. Lindberg no se limita a mostrar su virtuosismo con el trombón, sino que añade todo aquello que cree necesario para impactar al público actual. La presentación consistía —y se sigue realizando en la mayor parte de sus conciertos— en aparecer subido en una motocicleta al escenario, enfundado en un pantalón “motero” de cuero. La primera grabación del Concierto nº 1 para trombón y orquesta no se hizo esperar, y un año más tarde ya estaba en el mercado, añadiendo Lindberg en la portada el sobretítulo de “Motorbike concerto”, mientras que el compacto era titulado “Trombon Odyssey”. Estas denominaciones evidentemente han dado lugar al título que hoy presenta el concierto, pero surgen meramente de un productor comercial, no del propio compositor, como indica Jim O’Leary<sup>1</sup> en un artículo sobre esta composición en la página web de Sandström. Igualmente en este artículo viene detallado todo el proceso compositivo del concierto así como la estructura interna del mismo. A esta amplia variedad de títulos se suman las cinco versiones existentes: el original Concierto nº 1 —1989, 25 minutos—, la versión reducida *Short Ride on a Motorbike* —trombón y orquesta, 1989, 8 minutos—, *Short Ride on a Motorbike* —trombón y cinta, 1990, 8 minutos— y *A Motorbike Odyssey* —2002, en dos versiones de 19 y 10 minutos respectivamente—. Ésta última en su versión larga será la interpretada en este concierto.

El Concierto nº 1 para trombón y orquesta en la partitura original no está articulado en cinco movimientos, como frecuentemente aparece en la discografía de Lindberg, sino en cuatro secciones que se suceden sin solución de continuidad. Además, Lindberg alude en las notas de sus grabaciones a un contenido programático de cada uno de los movimientos, hecho que desmiente totalmente el autor y aclara:

Mi concepto era intentar plasmar en música las imágenes de los viajes de aventuras que Christian [Lindberg] me contaba. Esa era mi historia. Tras meditar sobre ello asocio diferentes imágenes en las que se muestra a nuestro héroe como el moderno Ulises que viaja sobre nuestro caballo de acero.<sup>2</sup>

Pero para Sandström ese caballo de acero, la motocicleta, no es sino la vía para unir los distintos ‘paisajes musicales’ por los que deviene la obra. En la obra se entremezclan distintos efectos que recrean sonidos reales como el ir y venir de vehículos a motor por medio de oscilantes *glissandi*, evocación de los *didgeridoo* australianos<sup>3</sup>, o la superposición clara de dos planos distintos simultáneamente, el empleo de una suerte de coral en segundo plano bajo una amplia variedad de efectos, empleo de multifónicos, por sólo citar algunos. Los recursos técnicos requeridos al instrumentista abarcan todo el abanico de las posibilidades actuales, desde la música visual —indicaciones de acción escénica sin sonido— hasta el empleo de la voz, entre otros.

1 O’LEARY, Jim, *Jan Sandström’s Concerto for Trombone and Orchestra: motorbikes, postmodernism and popular success*, pág. 14. En: <[http://jimoleary.net/OLeary\\_Sandstrom\\_essay\\_rev08.pdf](http://jimoleary.net/OLeary_Sandstrom_essay_rev08.pdf)>

2 Citado por O’Leary, pág. 17, *op. cit.*

3 Instrumento aborigen.

# Sergei Vasilievich Rajmaninof

Oneg, cerca de Semyonovo, Rusia, 20-III / 1-IV-1873; Beverly Hills, Estados Unidos, 28-III-1943

## Sinfonía nº 1 en Re menor, op 13

Composición: 1895. Estreno: San Petersburgo, 28-III-1897.



Compongo sólo lo que pienso y siento, lo que está dentro de mí en el momento de escribir.

—S. Rajmaninof—

**R**ajmaninof nació en 1873 en Rusia, en Oneg —Novgorod—, localidad situada entre Moscú y San Petersburgo. Sus estudios musicales se iniciaron en San Petersburgo, aunque fueron culminados en el Conservatorio de Moscú en 1892. El cambio de centro de estudios al parece vino provocado por haber sido expulsado del Conservatorio de San Petersburgo por suspender el curso de 1885, y habida cuenta de las grandes travesuras que llevaba a cabo en el centro.

Sin embargo el cambio de residencia fue provechoso; conoció a Chaikovski, y se inició en su faceta de arreglista al realizar una reducción para piano a cuatro manos de la *Sinfonía Manfred* de este compositor. Contaba apenas trece años de edad y todos quedaron impresionados por la alta calidad de la partitura. Este hecho no es de extrañar, ya que su principal interés residía en la interpretación pianística, aunque como formación complementaria asistía también a clases de composición. Es en este ámbito en el que comienzan a surgir una serie de pequeñas composiciones tanto pianísticas como orquestales, piezas que no hacían sino preparar el camino para su Concierto para piano y orquesta nº 1. También de esta época de estudiante data su ópera *Aleko*, presentada como trabajo de graduación y por la que le otorgaron las mejores calificaciones. Sus maestros fueron Ziloti y Zverev —piano—, Taneyev —contrapunto— y Arensky —armonía—.

Nada más graduarse, se vuelca sobre todo en la composición de lieder, música coral y música pianística. Su necesidad de expresión crecía sin cesar, lo que le hizo explorar distintas posibilidades expresivas, tímbricas y formales de la orquesta del momento en obras como la fantasía orquestal *La roca*, que dará paso en 1895 a la composición de su Sinfonía nº 1 en Re menor. El estreno de esta composición de juventud en marzo de 1897 bajo la dirección de Glazunov, fue un rotundo fracaso. Realmente el propio compositor tampoco había quedado satisfecho de la interpretación y asumió las críticas más duras, incluida la de César Cui, sin perder el entusiasmo por la creación musical. En una carta meses después del estreno comentaba que estaba sorprendido de que Glazunov, con el prestigio de que gozaba, hubiera dirigido de manera tan desastrosa. Por diversas fuentes se ha llevado a la conclusión de que Glazunov, pudo haberse subido totalmente ebrio al podio, ya que era bebedor habitual incluso durante las clases que impartía en el Conservatorio de San Petersburgo, según relataría posteriormente Shostakovich. Rajmaninof no se acerca con decisión a la composición hasta 1900 con la culminación de su Concierto para piano nº 2, y para abordar nuevamente el género sinfónico habrá que esperar a 1906, casi una década después. Merece la pena reseñar aquí que los materiales originales que se encontraban en Moscú de esta primera sinfonía se extraviaron en algún momento de la primera mitad de siglo, y la partitura general se dio por perdida a partir de 1918, año en que Rajmaninof abandona Rusia para trasladarse primero a Estocolmo y finalmente a Estados Unidos. Sin embargo sí se conserva el arreglo del propio autor de 1895 para piano a cuatro manos, hasta que en 1944, tras la muerte del compositor, se encontraron los materiales originales, lo que permitió una segunda interpretación de esta sinfonía en 1945.

El lenguaje musical totalmente romántico de Rajmaninof, pese a lo tardío de su cronología, le ha permitido seguir siendo programado en las salas de conciertos ininterrumpidamente hasta la actualidad. Sus armonías expansivas y su intenso melodismo son las claves de su acercamiento al gran público.

El primer movimiento arranca con indicación de “Grave” quedando la intención del compositor claramente patente desde los primeros acordes. El ambiente sombrío en que se desenvuelve esta introducción se basa en un motivo de cuatro notas inspirado, al parecer, en la liturgia ortodoxa, que es tocado a unísono por toda la cuerda en su registro más grave. El mencionado motivo aparece en la siguiente sección, “Allegro ma non troppo”, pero ahora en los clarinetes. Pese a la animada indicación, el ambiente que transpira la composición es meditativo, con ese sentimiento de pesadumbre que brota una y otra vez en la música rusa, y se sustenta no sólo en el casi doloroso melodismo, sino también en el importante papel que concede a la cuerda grave. Con una suerte de cadencia de gran lirismo, Rajmaninof da paso a un “Moderato”, donde los violines primeros y posteriormente las maderas se abandonan en una melodía orientalizante, aunque siempre con un trasfondo melancólico. El desarrollo de este primer movimiento —“Allegro vivace”— lo concibe de manera fugada empleando una variación del motivo inicial del movimiento e involucrando a toda la orquesta en unos pasajes sonoros y grandilocuentes, que muestran una gran afinidad con otros representantes de la escuela rusa, incluido Chaikovski.

El segundo movimiento lo articula en tres secciones: las externas, más animadas rítmicamente, donde trabaja con superposición de distintos motivos y la central, que es el nexo de unión con los restantes movimientos, donde vuelve a aparecer el motivo inicial de la sinfonía.

El tercer movimiento —“Larghetto”— comienza con material melódico del movimiento anterior, aunque marcado por el carácter lánguido que otorga el solo de clarinete introductorio. Pasando por distintos momentos de ensoñación muy evocadores, el movimiento procede a un momento de mayor dra-

matismo para regresar al estado anímico del principio, logrado nuevamente con un solo de violines y celos. El punto álgido se alcanzará posteriormente con un nuevo pasaje en que explota la capacidad expresiva de la cuerda en un diseño descendente, que poco a poco se va apagando hasta culminar el movimiento.

Con una explosión sonora se inicia el último movimiento; con fanfarrias de trompetas, acompañadas de platos y caja, entre otros, Rajmaninof convierte el motivo principal de la Sinfonía en una marcha luminosa y desenfadada. Recursos como los bronces con sordinas para crear diferentes planos sonoros enriquecen la ambientación, mientras que a la cuerda le encomienda una expansiva melodía de gran belleza y lirismo. El repentino cambio a un aire de danza es iniciado por la cuerda grave y la sección culminará de manera casi abrupta con un sonoro acorde final, y contra todo pronóstico, la Sinfonía no culmina en este momento, sino que Rajmaninof compone una sección —“Largo”— para terminar con los mismos motivos que se inició la composición.

La sensación que transmite esta espléndida partitura es que contiene un elemento narrativo que subyace a la música. Sin embargo no hay noticia de programa alguno, aunque bien podría pensarse en un tipo de narración que refleje la melancolía del pueblo ruso como soporte literario para esta gran obra.

### **Bibliografía consultada**

O'LEARY, Jim, *Jan Sandström's Concerto for Trombone and Orchestra: motorbikes, postmodernism and popular success*, 2006, en: < <http://www.jansandstrom.com/prog-notes.html> > (última consulta 8-XI-2009).

FINDEISEN, Nicolai, en *Russkaya Muzykalnaya Gazeta [Gaceta Musical Rusa]*, abril de 1897, cit. en BERTENSSON, Sergei, LEYDA, Jay y SATINA, Sophia, *Sergei Rachmaninoff. A lifetime in music*. Indiana University Press, 2002, pág. 72.

HARRISON, Max, *Rachmaninoff: Live, Works, Recordings*, Continuum Inter. Publishing Group, 2006.

### **Páginas web**

<http://www.tarrodi.se/cl/ruta.asp?show=15>

<http://www.jansandstrom.com/>

### **Discografía recomendada**

DAVID, F., Concertino para trombón y orquesta en Mi bemol mayor, op 4, en *Virtuose Posaunenkonzerte der Romantik*, 1 CD, Berlin Classics. 0020132BC; Jürgen Heinel, Staatskapelle Berlin, Heinz Fricke.

DAVID, F., Concertino para trombón y orquesta en Mi bemol mayor, op 4, en *Romantic trombone concertos*, 1 CD, Bis, BIS-CD-378; Christian Lindberg, Bamberger Symphoniker, Leif Segerstam.

J. SANDSTRÖM, *A Motorbike Odyssey*, concierto para trombón tenor y orquesta, en *Trombone Odyssey. 20th Century Landmarks for Trombone and Orchestra*, 1 CD, BIS, BIS-CD-538; Christian Lindberg, Swedish Radio Symphony Orchestra, Leif Segerstam.

S. RAJMANINOF, Sinfonía nº 1 en Re menor, op 13, en *Rakhmaninov. Symphonies Nr. 1, 2& 3*, 2 CDs, Nimbus Records, NI1786 (1991/1992); BBC National Orchestra of Wales. Taddaki Otaka.

S. RAJMANINOF, Sinfonía nº 1 en Re menor, op 13, en *Rachmaninoff. The three symphonies*, 2 CDs, Vox, CDX-5034; Saint Louis Symphony Orchestra, Leonard Slatkin.

© Lourdes Bonnet Fernández-Trujillo

*Editado por:*

**Cabildo de Tenerife • Patronato Insular de Música** • TEA Tenerife Espacio de las Artes • Avda. de San Sebastián, 8. 3ª Planta • 38003 Santa Cruz de Tenerife • España

Teléfono: 922 849 080 • Fax: 922 239 617 • E-mail: [info@ost.es](mailto:info@ost.es) • Internet: [www.ost.es](http://www.ost.es)

Coordinación editorial: Miguel Ángel Aguilar Rancel • Ayudante coordinación editorial: Marisa Gordo Casamayor • Diseño Gráfico: Zubiria Tolosa